الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الداخلية

المعجم الوطني

للأسماء المواليد الجدد

المعجم الوطني

1401 هـ

1981 م



ع

عبدالقادر	ABDELKADIR
عبدالقاهر	ABDELQAHER
عبدالقدوس	ABDELQADDOUS
عبدالقهار	ABDELQAHHAR
عبدالقوي	ABDELQAWI
عبدالكريم	ABDELKARIM
عبداللطيف	ABDELLATIF
عبدالله	ABDALLAH
عبدالمالك	ABDELMALIK
عبدالمؤمن	ABDELMOUMIN
عبدالمجيد	ABDELMADJID
عبدالمنعم	ABDELMOUNÂIM
عروة	ORWA
عزالدين	IZZEDDINE
عزالسلام	IZZESSALAM
عزوز	AZZOUZ
عزيز	AZIZ
عصام	ASSAM

عبدالوارث	ABDELWARITH
عبدالوافي	ABDELWAFI
عبدالوهاب	ABDELWAHHAB
عبده	ABDOU
عبدون	ABDOUN
عبدي	ABDI
عُبيدة	OBEYDA
عثمان	OTHMAN
عدة	ADDA
عدنان	ADNAN
عَرّاب	ARAB
عربي	ARABI
عكرمة	IKRIMA
علاء	ALA
علاءالدين	ALAEDDINE
علال	ALLAL
علاوة	ALLAWA
علي	ALI

ع

عصفور	OSFOR
عطاءالله	ATAELLAH
عطية	ATIYA
عفيف	AFIF
عقاب	OQAB
عقبي	OQBI
عقيل	OQEYL
عكاشة	AKKACHA
عِنان	INAN
عنترة	ANTARA
عويس	AWIS

عِماد	IMAD
عمادالدين	IMADEDDINE
عمار	AMMAR
عمارة	AMMARA
عمر	OMAR
عِمران	IMRAN
عمرو	AMRO
عمير	OMEYR
عميروش	AMIROUCH
عيسى	ÂISSA
عاقل	AQIL

ي

YASSER	ياسر
YASSINE	ياسين
YEHYA	يحيى
YEKHLEF	يخلف
YAZID	يزيد
YAÂQOUB	يعقوب
YAÂLA	يعلى
YAMIN	يمين
YOUSSOUF	يوسف
YOUGHOURTA	يوغرطة
YOUNES	يونس
YAKOUT	ياقوت
YASSÂAD	يسعد

الأسماء المقترحة للمواليد الإناث



ل

LABIB	لبيب
LABID	لبيد
LAKHDAR	لخضر
LOTFI	لطفي
LATIF	لطيف
LOQMAN	لقمان
LEYTH	ليث

د

DORAR	درر
DORRA	درة
DOURIYA	درية
DAÂD	دعد
DALAL	دلال
DALILA	دليلة
DANANIR	دنانير
DOUNYA	دنيا
DOUNYAZAD	دنيازاد
DAWDJA	دوجة
DAHINA	دهينة

ف

FOUAD	فؤاد
FATIH	فاتح
FAKHIR	فاخر
FADI	فادي
FARIH	فارح
FARIS	فارس
FAROUQ	فاروق
FADHIL	فاضل
FALIH	فالح
FETTAH	فتاح
FETHEDDINE	فتح الدين
FETHALLAH	فتح الله
FETHI	فتحي
FEKHREDDINE	فخر الدين

FAKHRI	فخري
FIRAS	فراس
FARADJALLAH	فرج الله
FEYADH	فياض
FARID	فريد
FADHL	فضل
FADHALLAH	فضل الله
FAIZ	فايز
FODHIL	فضيل
FIKRI	فكري
FEHD	فهد
FEHMI	فهمي
FEHIM	فهيم
FAWZI	فوزي
FAYSSAL	فيصل

و

وائل	WAÎL
واصل	WASSIL
واضح	WADHIH
وافد	WAFID
وثيق	WATHIQ
وجيه	WADJIH
وحيد	WAHID
وديع	WADIÂ
وراد	WERRAD
وردي	WARDI
وسيم	WASSIM
وضاء	WADHA
وقاص	WAQAS
وقاد	WEQAD
وكيل	WAKIL

ولاء	WALA
وليد	WALID
وهاب	WEHHAB
وهبي	WEHBI
وضاح	WEDHAH

ح

حامدة	HAMIDA
حبيبة	HABIBA
حجيلة	HADJILA
حدة	HEDDA
حسناء	HESNA
حفصة	HAFSA
حفصية	HEFSIA
حفيظة	HAFIDHA
حكيمة	HAKIMA
حليمة	HALIMA
حمامة	HEMAMA
حميدة	HAMIDA
حنان	HANANE
حنيفة	HANIFA
حنينة	HANINA
حورية	H ORIYA
حياة	HAYAT
حيزية	HIZIA
حيدرة	HAIDRA
حضرية	HADHRIYA

ج

جازية	DJAZIA
جبرية	DJEBRIYYA
جبيرة	DJEBIRA
جزيرة	DJEZIRA
جزيلة	DJEZILA
جليلة	DJALILA
جمانة	DJAMANA
جميلة	DJAMILA
جنات	DJENNAT
جنان	DJINANE
جنينة	DJNINA
جهيدة	DJAHIDA
جهيرة	DJAHIRA
جهيزة	DJAHIZA
جهينة	DJEHINA
جودة	DJOUDA
جواهر	DJAWAHIR
جوهر	DJAWHAR
جوهرة	DJAWHARA
جويدة	DJOWEYDA



HADI	هادي
HAROUN	هارون
HACHÍM	هاشم
HACHIMI	هاشمي
HANI	هاني
HICHAM	هشام
HILAL	هلال
HILALI	هلالي
HOUMAME	همام
HOUARI	هواري
HOUD	هود
HEYTHEM	هيثم
HEYKEL	هيكل
HAROUN ERRACHID	هارون الرشيد
HOUDAYL	هُذيل

ا

آسيَة	AS'SIA	افريقيَة	IFRIQYA
آمال	AMAL	إكرام	IKRAM
آمنة	AMINA	البتول	EL-BATOUL
آيَة	AYA	الجوهر	EL-DJAWHAR
ابتسام	IBTISSAM	العذراء	EL-ADHRA
أبيّة	ABIYYA	الخالدية	EL-KHALIDIYA
أحلام	AHLAM	الخنساء	EL-KHANSA
إخلاص	IKHLAS	الدرداء	EDDRDA
أسماء	ASMA	الريم	ER-RIM
اسمهان	ISMAHAN	الصافية	ES-SAFIA
إشراف	ICHRAF	الضاوية	EDHAWYA
أشواق	ACHWAQ	الطاووس	ET-TAWOUS
أفراح	AFRAH	العارم	EL-ARIME
أم البنين	OUM EL-BANINE	العالية	EL-ALIA
		العطراء	EL-ATRA

خ

خاتمة	KHATIMA
خازنة	KHAZINA
خالدة	KHALIDA
خالصة	KHALISSA
خامسة	KHAMSA
خبيرة	KHABIRA
خدوجة	KHADOUDJA
خديجة	KHADIDJA
خرفية	KHARFIYA
خروفة	KHAROFA
خضرة	KHADHRA
خليصة	KHALISSA
خوخة	KHOKHA
خولة	KHAWLA
خويلدة	KHWEYLIDA
خيرة	KHAYRA
خداوج	KHDAWEDJ
خمرية	KHEMRIA
خلود	KHOULOUD

م

ماجد	MADJID	مجيد	MADJID
مادح	MADIH	محجوب	MAHDJOUB
ماسينيسا	MASSINISSA	محرز	MEHREZ
مالك	MALIK	محسن	MOUHSSIN
ماهر	MAHIR	محفوظ	MAHFOUDH
مؤمن	MOUMEN	محمد	MOHAMMED
مؤنس	MOUNIS	محمد السعيد	MOHAMMED ES-SAID
مبارك	MOUBAREK	محمد الصالح	MOHAMMED ES-SALIH
مبروك	MABROUK	محمد الطاهر	MOHAMMED ET-TAHIR
متولي	MOUTWALLI	محمد العربي	MOHAMMED EL-ARBI
مجاهد	MOUDJAHID	محمد الفاتح	MOHAMMED EL-FATIH
مجد الدين	MEDJD EDDINE	محمود	MAHMOUD
مجدوب	MEDJDOUB	محيي الدين	MOHYIDDINE
مجدي	MEDJDI	مهران	MEHRANE
مختار	MOKHTAR	معاوية	MOUÂAWIYA
مخلوف	MAKHLOUF	معطي	MAÂTI
مداح	MEDDAH	معمر	MAÂMAR
مدني	MADANI	مغيث	MOUGHITH

غ

GHADİ	غادي
GHALİB	غالب
GHALI	غالي
GHANİM	غانم
GHARRAS	غراس
GHARIB	غريب
GHASSAN	غسان
GHOUFRAN	غفران
GHALLAB	غلاب
GHOLEMALLAH	غلام الله
GHANI	غني
GHANIM	غنيم
GHAYTH	غيث
GHAZI	غازي
GHOUTHI	غوثي

ع

عابد	ABID	عبدالحميد	ABDELHAMMID
عادل	ADIL	عبدالخالق	ABDELKHALIQ
عاشور	ACHOUR	عبدالرازق	ABDERRAZIQ
عاطف	ATIF	عبدالرؤوف	ABDERRAOUF
عباد	ABBAD	عبدالرحمن	ABDERRAHMEN
عبادة	ABADA	عبدالرحيم	ABDERRAHIM
عباس	ABBES	عبدالرزاق	ABDERREZZAQ
عبدالباسط	ABDELBASSIT	عبدالستار	ABDESETTAR
عبدالباقي	ABDELBAQI	عبدالسلام	ABDESSALAM
عبدالجبار	ABDELDJABAR	عبدالسميع	ABDESSAMI
عبدالجليل	ABDELDJALIL	عبدالصبور	ABDESSABOR
عبدالحفيظ	ABDELHAFIDH	عبدالصمد	ABDESSAMED
عبدالحق	ABDELHEQ	عبدالعزيز	ABDELÂAZIZ
عبدالحليم	ABDELHALIM	عبدالعلي	ABDELÂALI
عبدالحكيم	ABDELHAKIM	عبدالغفار	ABDELGHEFFAR
عبدالغفور	ABDELGHAFOUR	عبدالناصر	ABDENNASSER
عبدالغني	ABDELGHANI	عبدالهادي	ABDELHADI
عبدالفتاح	ABDELFETTAH	عبدالواحد	ABDELWAHID

ث

THABITA	ثابتة
THAMIRA	ثامرة
THARA	ثراء
THARWA	ثروة
THORAYYA	ثريا
THARIDA	ثريدة
THIQA	ثقة
THELDJA	ثلجة
THELIDJA	ثليجة
THANA	ثناء
THENIYYA	ثنية
THAWRIYYA	ثورية

م

مراد	MOURAD
مرزوق	MERZOUQ
مروان	MERWAN
مريزق	MERYZEQ
مزيان	MEZYAN
مسعد	MESSÂAD
مسعود	MESSÂOUD
مسلم	MOUSLIM
مصطفى	MOUSTAFA
مصعب	MOUSÂAB
معاذ	MOUÂADH
موسى	MOUSSA
موفق	MOUWEFEEQ
مولود	MAWLOUD
موهوب	MAWHOUB
ميمون	MEYMOUN
ماء السماء	MA-ESSAMA
ماء العينين	MA-EL-ÂAYNINE

منصف	MOUNSIF
مفدي	MOUFDI
مفلح	MOUFLIH
مقران	MOQRANE
مكرم	MOUKRAM
مكي	MEKKI
ممدوح	MEMDOUH
مناد	MENNAD
منتصر	MOUNTASSIR
منجي	MOUNDJI
محمد الصغير	MOHAMED ESSAGHIR
مضر	MODHAR
مهدي	MEHDI
مهتدي	MOUHTADI
ميسور	MAYSSOUR
معزالدين	MOUIZEDDINE
مسعدة	MESSAÂDA
معروف	MAÂROUF

ن

ناجح	NADJIH
ناجي	NADJI
ناذر	NADHIR
ناصح	NASSIH
ناصر	NASSIR
ناصرالدين	NASSIREDDINE
نافع	NAFIÂ
نبيل	NABIL
نبيه	NABIH
نجم	NEDJM
نجم الدين	NEDJMEDDINE
نجيب	NADJIB
نجيم	NADJIM
نذير	NADHIR
نوري	NOURI
نوفل	NEWFEL
ناظم	NADHEM
نسيب	NASSIB
نعمت	NIÂMET

نزار	NIZAR
نزيه	NAZIH
نسر	NESR
نسيم	NASSIM
نصر	NASR
نصرالدين	NASREDDINE
نصير	NASSIR
نضال	NIDHAL
نعمان	NOÂMAN
نعيم	NAIM
نمر	NEMR
نوار	NEWWAR
نوح	NOUH
نور	NOUR
نورالدين	NOUREDDINE
نفيس	NAFIS
نووي	NAWAWI
نفح الطيب	NEFH ETTIB

ك

KADHIM	كاظم
KAMIL	كامل
KAMILEDDINE	كامل الدين
KARAMALLAH	كرم الله
KERRAM	كرّام
KARIM	كريم
KAÂB	كعب
KAMAL	كمال
KAMALEDDINE	كمال الدين
KOUSSAILA	كسيلة
KASSI	كاسي
KOTHEYR	كُثَير
KARAM	كرم
KENÂANE	كنعان

ا

العكري	EL-AKRI
العمرية	EL-AMRIA
المازيَة	EL-MAZIA
المقدودة	EL-MEGDOUDA
المنوبيّة	EL-MANOUBIA
إلهَام	ILHAM
الهوارية	EL-HOUARIA
أمَاني	AMANI
أم سعد	OUM SAÂD
أم الخير	OUM EL-KHEIR
أم الزين	OUM EZ-ZEYN
أم السعد	OUM ES-SAÂD
أم السعود	OUM ES-SÂOUD
أم الفداء	OUM EL-FIDA
أم نائل	OUM NAIL

أم نور	OUM NOR
أم النور	OUM EN-NOR
أم الوفاء	OUM EL-WAFA
أم أيمَن	OUM EYMEN
أم كلثوم	OUM KALTHOUM
أمَل	AMEL
أم هاني	OUM HANI
أميرة	AMIRA
أُميمة	OMAYMA
انشراح	INCHIRAH
إنصاف	INSAF
إنعام	INÂAM
أنوار	ANWAR
أنيسة	ANISSA
إيمان	IMANE

ب

باديَة	BADIA
بارزة	BARIZA
باهرة	BAHIRA
باية	BAYA
بثينة	BOUTHEYNA
بحرية	BAHRIYA
بختة	BEKHTA
بدرالبدور	BADR EL-BOUDOR
بدرة	BADRA
بُدور	BOUDOUR
بدرية	BEDRIYA
بية	BIYA
بديعة	BADIAA
براعم	BARAIM

باهية	BAHYA
بركة	BARKA
بهجت	BEHDJET
بسمة	BESMA
بشرى	BOCHRA
بشرية	BECHRIYA
بشيرة	BACHIRA
بصيرة	BASSIRA
بهجة	BEHDJA
بهيجة	BAHIDJA
بهية	BAHIYYA

ت

TAÍBA	تائبَة
TASSAÂDIT	تاسعديت
TEBRA	تبرة
TURKIYA	تركية
TOUFAHA	تفاحة
TEQWA	تقوى
TEQIYYA	تقية
TALIA	تالية
TAMANI	تماني
TAHANI	تهاني
TEWWABA	توابة
TEWWADJA	تواجة
TOUTA	توتة
TOUMIA	تومِيَّة
TEHNANE	تحنان

ق

قايد	QAID
قابيل	QABIL
قادة	QADA
قاسم	QASSIM
قاسمي	QASSIMI
قاسي	QASSI
قحطان	QEHTANE
قاضي	QADI
قاهر	QAHIR
قبس	QABES
قتيبة	QOTEYBA
قدار	QADDAR
قدري	QADRI
قدور	QADDOUR
قطب الدين	QOUTB EDDINE
قطب	QOTB
قلعي	QALÂI
قمر الدين	QAMAREDDINE
قمر الزمان	QAMAREZZAMAN
قنديل	QANDIL
قويدر	QWIDER
قيس	QAYS
قتادة	QETADA

ز

زاهرة	ZAHIRA
زايدة	ZAYDA
زبيدة	ZOUBEYDA
زعيترة	ZAÏTRA
زغاريد	ZAGHARID
زغرودة	ZOGHRODA
زفاف	ZAFAF
زكية	ZAKIYA
زلفى	ZOULFA
زليخة	ZOULEYKHA
زمردة	ZOUMARRADA
زنابق	ZANABIQ
زنبقة	ZENBAQA

زنوبة	ZENOUBA
زهراء	ZAHRA
زهرة	ZAHRA
زهور	ZEHOR
زهوة	ZEHWA
زهيدة	ZAHIDA
زهيرة	ZAHIRA
زهية	ZAHIA
زوينة	ZOUWEYNA
زيادة	ZIYADA
زيتونة	ZEYTOUNA
زينات	ZEYNAT
زينب	ZEYNEB
زينة	ZINA

ذ

DHEKIYA	ذكية
DHEHBIYA	ذهبية

ر

رابحة	RABİHA
راضية	RADHIA
راوية	RAWIYA
راية	RAYA
رؤوم	RAOUM
رباب	RABAB
ربيحة	RABIHA
ربْعية	RABIYA
ربيعة	RABIÂA
رجاء	RADJA
رِحاب	RİHAB
رحبانة	RAHBANA
رحيبة	RAHIBA
رحيمة	RAHIMA
روحية	ROHIYA
روضة	RAWDHA
ريادة	RAYYADA

رزقية	REZQIYA
رزيقة	RAZIQA
رشيدة	RACHIDA
رشيقة	RACHIQA
رحمَة	RAHMA
رفاهية	RAFAHIYA
رفيعة	RAFIÂA
رفيقة	RAFIQA
رفيهة	RAFIHA
رقيبة	RAQIBAA
رقية	ROQIYA
رمانة	ROUMANA
رميلة	RAMILA
رواح	RAWAH
ريحانة	RAYHANA
ريم	RIM
ريمة	RIMA

ش

شابحة CHABIHA

شادية CHADIYA

شاذلية CHADHLIYA

شافية CHAFIA

شبلة CHÍBLA

شرف CHARAF

شريفة CHARIFA

شفاء CHIFA

شفقية CHEFQÌYA

شفيعة CHAFIÂA

شفيقة CHAFIQA

شماسة CHEMASSA

شمس CHEMS

شمس الأصيل CHEMS EL-ASSIL

شمس الهدى CHEMS EL-HODA

شذية CHADHIA

شُميسة CHOUMEYSSA

شهيدة CHAHIDA

شهرزاد CHAHRAZAD

شهلة CHAHLA

شامة CHAMA

شهيرة CHAHIRA

شواهد CHAWAHED

شوق CHAWQ

شيخة CHEIKHA

شيعة CHIAA

ص

SAIBA	صائبة
SAINA	صائنة
SABIRA	صابرة
SAÂIDA	صاعدة
SALIHA	صالحة
SABBABA	صبابة
SABAH	صباح
SOBHIYA	صبحية
SABIHA	صبيحة
SABOUH	صَبوح
SEKHRIYA	صخرية
SARAH	صراح
SAFA	صفاء
SAFIA	صفية
SALIHA	صليحة
SAHRAOUIA	صحراوية

ط

طارقة	TARIQA
طافقة	TAFIQA
طاووس	TAWOUS
طراوة	TARAWA
طرقية	TARQIYA
طروب	TAROUB
طريفة	TARIFA
طعمة	TAÂMA
طلاوة	TALAWA
طليعة	TALIÂA
طواهر	TAWAHER
طاهرة	TAHIRA
طيبة	TAÏBA

ظ

DHAFIRA	ظافـرة
DHAHIRA	ظاهـرة
DHABYA	ظبـيـة
DHARAFA	ظـرافة
DHARFIYA	ظرفيـة
DHAROUF	ظروف
DHARIFA	ظريفـة
DHAFIRA	ظلفـيرة
DHILAL	ظـلال
DHAHRIYA	ظهـرية
DHAHIRA	ظهـيرة
DHAWAHIR	ظواهـر

ع

عائدة	AIDA	عزة	IZZA
عائشة	AICHA	عزيزة	AZIZA
عابدة	ABIDA	عفاف	AFAF
عادلة	ADILA	عفيفة	AFIFA
عافية	AFIYA	عقيلة	AQILA
عالمة	ALIMA	علوية	ALAWIYA
عالية	ALYA	عليمة	ALIMA
عِبرة	IBRA	علية	ALIA
عَبلة	ABLA	عمرية	AMRIYA
عَبير	ABIR	عنبرة	ANBARA
عتيقة	ATIQA	عنترة	ANTARA
عدلية	ADLIYA	عواطف	AWATIF
عديلة	ADILA	عودة	AWDA
عربية	ARABIYYA	عويشة	AWICHA
عيون	OUYOUNE	عيدية	AIDIYYA
عاتكة	ATIKA		
عامرية	AMRIA		

غ

غـادة	GHADA
غالبـة	GHALIBA
غاليـة	GHALIYA
غانيـة	GHANIYA
غزالـة	GHAZALA
غصن البان	GHOSN EL-BAN
غـلاّبة	GHALLABA
غـمرة	GHAMRA
غِـنى	GHINA
غُنَيمة	GHOUNEYMA
غَنِية	GHANIYYA
غَيْداء	GHAIDA

ف

فائقة	FEYKA
فاتحة	FATIHA
فاتن	FATINE
فادية	FADIA
فازية	FAZIA
فاطمة	FATIMA
فالحة	FALIHA
فايدة	FAYDA
فايزة	FAYZA
فتحية	FETHIA
فتيحة	FATIHA
فخرية	FEKHRIYA
فدوى	FEDWA
فرح	FARAH
فروة	FARWA

فردوس	FIRDAWS
فريحة	FARIHA
فريدة	FARIDA
فريزة	FARIZA
فضيلة	FADHILA
فضة	FADDA
فطوم	FATTOUM
فطومة	FATOUMA
فلة	FELLA
فهيمة	FAHIMA
فواتح	FAWATIH
فوزية	FAWZIA
فيروز	FEYROUZ
فسيلة	FASSILA

ق

QANITA	قانتة
QANIÂA	قانعة
QADIRA	قديرة
QADRIYA	قدرية
QOUDWA	قُدوة
QOURBA	قُربى
QARENFOULA	قُرُنفُلة
QASSIMA	قسيمة
QOTBIYA	قُطبية
QAMAR	قمر
QAMRA	قمرة
QAMRIYA	قمرية
QAMHIA	قمحية

ك

KADHIMA	كاظمة
KAHINA	كاهنة
KARAMA	كرامة
KARAWAN	كروان
KARIMA	كريمة
KAFILA	كفيلة
KELTHOUM	كلثوم
KAMILA	كميلة
KINANA	كنانة
KENZA	كنزة
KOUNOUZ	كنوز
KAHRAMANA	كهرمانة
KAWTHER	كوثر
KAWKEB	كوكب
KOUTAMA	كتامة

ل

لامعة	LAMIA
لآلِئ	LAALI
لبوة	LEBWA
لبلبة	LEBLEBA
لبنى	LOUBNA
لبيبة	LEBIBA
لجين	LOUDJEYNE
لجينة	LOUDJEYNA
لطيفة	LATIFA
لوعة	LAWÂA
لمعان	LEMÂAN
لمياء	LEMYA
لواحظ	LAWAHIDH

لويزة	IZA
ليلى	EYLA
لينة	NA

م

ماجدة	MADJIDA
مباركة	MEBARKA
مبروكة	MABROUKA
محاسن	MAHASSINE
محجوبة	MEHDJOUBA
محرزية	MEHERZIYA
مديحة	MADIHA
مدينة	MADINA
مرام	MARAM
مرجانة	MARDJANA
مرزاقة	MERZAGA
مروة	MARWA
مريم	MERYEM
مسعودة	MESSÂOUDA

مشيرة	MOUCHIRA
مُصينة	MOUSSINA
معالى	MÂALI
معزوزة	MAÂZOUZA
مفيدة	MOUFIDA
مقدودة	MEGDOUDA
مكارم	MAKARIM
مليحة	MALIHA
مليكة	MALIKA
منال	MANAL
منجية	MOUNDJIYA
منصورة	MANSORA
منصورية	MANSORIYA
منيرة	MOUNIRA

ن

نفيسة	NAFISSA
نفيعة	NAFIÂ
نحلة	NEHLA
نهلة	NAHLA
نهى	NOUHA
نوارة	NOUARA
نواعم	NAWAIM
نوال	NAWAL
نواة	NAWAT
نوار	NOUAR
نورالهدى	NOR EL-HOUDA
نورة	NORA
نورية	NOURIA
نبضة	NABDHA
نابغة	NABIGHA
نسيبة	NASSIBA

هـ

هاجر	HADJER
هاجرة	HADJIRA
هاشمية	HACHIMIYA
هالة	HALA
هبة	HIBA
هبة الله	HIBATALLAH
هجيرة	HADJIRA
هداية	HIDAYA
هدنة	HOUDNA
هدى	HOUDA
هدير	HADIR
همامة	HOUMAMA
هناء	HANA
هنية	HANIYA
هيفاء	HEYFA

م

منية	MOUNYA
منى	MOUNA
مها	MAHA
مهدية	MEHDIYA
مهيرة	MAHIRA
مسيكة	MASSIKA
ميادة	MIYYADA
ميمونة	MEYMOUNA
مُزينة	MOUZINA
مكية	MAKYA
مزية	MAZEYA

ن

نائلة	NAÏLA
نادية	NADIA
ناسكة	NASSIKA
نبراس	NIBRAS
نبوية	NABAWIYA
نبيلة	NABILA
نجاح	NADJAH
نجاة	NADJAT
نجلاء	NEDJLA
نجمة	NEDJMA
نجيمة	NADJIMA
نجوى	NEDJWA
نجيبة	NADJIBA
نجية	NADJIYA
ندوة	NEDWA
ندى	NADA
نرجس	NARDJÏS
نزهة	NEZHA
نزيهة	NAZIHA
نسرين	NESRINE
نسمة	NESMA
نسيمة	NASSIMA
نصيرة	NASSIRA
نضيرة	NADHIRA
نعامة	NÂAMA
نِعمة	NIÂMA
ندية	NADIYA
نعيمة	NAÏMA

ي

ياسمين	YASSAMINE
ياسمينة	YASSAMINA
ياقوت	YAQOT
يمامة	YAMAMA
يمنى	YOUMNA
يمينة	YAMINA
ياقوته	YAQOTA

ت

تــاج	TADJ
تاج الدين	TADJ ED-DINE
تاشفين	TACHFINE
تــركي	TURKI
تقي الدين	TAQIYEDDINE
تهــامي	TOUHAMI
تواتي	TOUATI
توفيــق	TAWFIQ
تومي	TOUMI

ث

ثابت	THABIT
ثامر	THAMIR
ثقيف	THAKIF

ذ

DHER	ذر
DHEHBI	ذهبي
DHEWHDI	ذوادي
DHIYAB	ذياب
DHOU EL-FEQAR	ذوالفقار
DHOU EL- KEFEL	ذوالكفل

آكلي	AKLI
إبراهيم	IBRAHIM
إبن العيد	IBN EL-ÂID
أبوالخير	ABOU-EL-KHEYR
أبوالسعد	ABOU-SAÂD
أبوالطيب	ABOU-ET-TAYEB
أبوالعلاء	ABOU-EL-ÂLA
أبوالعيد	ABOU-EL-ÂID
أبوالقاسم	ABOU-EL-QASSIM
أبوالمعالي	ABOU-EL-MAALI
أبوالهذيل	ABOU EL-HADHAYL
أبوالوفاء	ABOU EL-WAFA
أبوبكر	ABOU-BAKR
أبوحفص	ABOU HAFS
إسحاق	ISHAQ
أسد	ASSAD
أسدالله	ASSAD ALLAH
أسعد	ASÂAD
أبوذر	ABOU - DHER
أبوزيد	ABOU - ZEYD
أبوسعيد	ABOU SAÏD
أبوسفيان	ABOU SOUFYANE
أبوسيف	ABOU-SEYF
أبوعمامة	ABOU-AMAMA
أبومزراق	ABOU-MEZRAQ
أُبَي	OBAY
إحسان	IHSENE
أحمد	AHMED
إدريس	IDRISS
أدهم	ADHEM
أرزقي	AREZKI
أرسلان	ARSLANE
أُسامة	OUSSAMA
البشير	EL-BACHIR
التومي	ET-TOUMI
الثعالبي	ETHÂALIBI
الجمعي	EL-DJAMÂI

و

وئام	WIAM
ولية	WALIYA
وافية	WAFIYA
وجنة	WEDJNA
وجيهة	WADJIHA
وحيدة	WAHIDA
وداد	WIDAD
وردة	WARDA
وردية	WARDIYA
ورود	WOUROD
وريدة	WARIDA
وسام	WISSAME
وسناء	WESNA
وسيلة	WASSILA
وسيمة	WASSIMA
وفاء	WAFA
وفية	WAFIYA
ولادة	WELLADA
وليدة	WALIDA
وناسة	WENNASSA
وهيبة	WAHIBA
وديعة	WADIÂA
وصية	WASSEYA
وقورة	WAQOURA
وصيلة	WASSILA
واضحة	WADHIHA

ر

رائد	RAID
رابح	RABEH
راسم	RASSIM
راشد	RACHED
رافع	RAFIÂ
رام الله	RAMALLAH
رامي	RAMI
رؤوف	RAOUF
رباح	RABAH
رباع	RABBAÂ
ربيع	RABIÂ
رجب	RADJEB
رحال	RAHHAL
ركن الدين	ROKNEDDINE
رحيم	RAHIM
رزقي	RAZQI
رزوق	REZZOUQ
رستم	ROSTOM
رشاد	RACHAD
رشدي	RACHDI
رشيد	RACHID
رضا	RIDHA
رضوان	RADHWANE
رأفت	RAFET
رفيق	RAFIQ
رقيب	RAQIB
رمزي	RAMZI
رمضان	RAMADHAN
رياض	RIYADH

أ

البخاري	EL-BOUKHARI
أمين	AMIN
أمية	OUMMEYYA
أنور	ANWAR
ابن تيمية	IBN TEYMIYA
ابن مسعود	IBN MESSÂOUD
ابن حزم	IBN HEZM
ابن هاني	IBN HANI
ابن حنبل	IBN HANBEL
ابن طفيل	IBN TOUFAIL
ابن رشد	IBN ROUCHD
ابن خلدون	IBN KHALDOUN
ابن ماجة	IBN MADJA
أبو هريرة	ABOU HOURAIRA
أبو داود	ABOU DAOUD

ب

باديس	BADIS
باسل	BASSIL
باسم	BASSIM
بلخير	BELKHEYR
باهر	BAHIR
بدر	BADR
بدر الدين	BADREDDINE
بديع	BADIÂ
بسام	BESSAM
بشار	BACHCHAR
بشر	BICHR
بشير	BACHIR
بغدادي	BAGHDADI
بكار	BEKKAR
بومدين	BOUMEDYEN
بونور	BOUNOUR
باهي	BAHI
بهجت	BAHDJET
بكر	BAKR
بكير	BEKIR
بلال	BILAL
بلعيد	BELÂID
بلقاسم	BELQASSIM
بن عودة	BENÂOUDA
بهاء الدين	BAHA EDDINE
بهلول	BAHLOUL
بو السعد	BOU—SAÂD
بوبكر	BOUBAKR
بوجمعة	BOUDJEMÂA
بوزيان	BOUZIYAN
بوعزة	BOUÂIZZA
بوعلام	BOUÂLEM
بولقين	BOLOGUINE
بنيامين	BENYAMINE
بولنوار	BOULANOUAR

ج

جابر	DJABIR
جارالله	DJARELLAH
جبار	DJEBBAR
جناد	DJENNAD
جُبَير	DJOUBEYR
جرير	DJARIR
جعفر	DJAÂFAR
جلال	DJALAL
جلال الدين	DJALALEDDINE
جلول	DJELLOUL
جمال	DJAMAL
جمال الدين	DJAMALEDDINE
جمعة	DJEMÂA
جميل	DJAMIL
جنيدي	DJOUNAYDI
جهيد	DJAHID
جوزي	DJOUZI
جوهر	DJAWHAR
جواد	DJAWAD
جوادي	DJOUWADI
جساس	DJESSASSE

ج

جابر DJABIR

جارالله DJARELLAH

جبار DJEBBAR

جناد DJENNAD

جُبَير DJOUBEYR

جرير DJARIR

جعفر DJAÂFAR

جلال DJALAL

جلال الدين DJALALEDDINE

جلول DJELLOUL

جمال DJAMAL

جمال الدين DJAMALEDDINE

جمعة DJEMÂA

جميل DJAMIL

جنيدي DJOUNAYDI

جهيد DJAHID

جوزي DJOUZI

جوهر DJAWHAR

جواد DJAWAD

جوادي DJOUWADI

جساس DJESSASSE

د

DAWOUD	داود
DEHMANE	دحمان
DEHHOU	دحو
DERRADJ	دراج
DERRADJI	دراجي
DERRAR	درار
DERRAZ	دراز
DOUREYD	دريد
DÂRS	دعاس
DINAR	دينار

HASSAN حسّان
EL-MOÂTASSIM المعتصم

3- LES LETTRES ذ.ض.ظ

ON LES TRANSCRIT DE LA MÊME FAÇON PAR LES DEUX LETTRES LATINES "DH" :

DHIYEB ذياب
DHIRAR ضرار
DHAHIR ظاهر

4- LES LETTRES هـ.ح

ON LES TRANSCRIT DE LA MÊME FAÇON PAR "H":

HAKIM حكيم
HADI هادى

5- LES LETTRES ت.ط

ON LES TRANSCRIT DE LA MÊME FAÇON PAR "T" :

TADJ تاج
TAREQ طارق

6- LES LETTRES و.ي.أ

ON LES TRANSCRIT RESPECTIVEMENT PAR LES LETTRES LATINES "W", "Y", "A OU E" QUAND ELLE SONT VOCALISABLES:

EL-BACHIR البشير
YAMINE يمين
WADHA وضاء

REMARQUES ملاحظات

1- LA LETTRE ع

1.1- ON ÉVITE DE LA TRANSCRIRE AU DÉBUT DU MOT :

INAN عِنان
ALI عَلي
OMAR عُمر

1.2- ON LA TRANSCRIT PAR LE CARACTÈRE "Â" QUAN ELLE EST SITUÉE AU MILIEU OU À LA FIN DU MO

BOUÂLEM بوعلام
BADIÂ بديع

2- LES LETTRES ص-س

2.1- ON LES TRANSCRIT PAR LA LETTRE "S" DANS TR CAS:

_ AU DÉBUT ET À LA FIN D'UN MOT.

SIFAQES سيفاقس
SABOR صبور

_ AU MILIEU DU MOT QUAND ELLES SONT SUI OU PRÉCÉDÉES D'UNE CONSONNE :

NASR نصر
MOUSLIM مسلم
MOUNSIF منصف

2.2- ON LES TRANSCRIT PAR "SS" QUAND ELLES SON SITUÉES ENTRE DEUX VOYELLES :

تنبيه

ينص المرسوم رقم 81-26 المؤرخ في 7 مارس 1981 على الترتيبات المتعلقة بوضع معجم وطني للأسماء.

ولهذا الغرض قامت المجالس الشعبية البلدية بإحصاء الأسماء الموجودة لديها بما سمح لوزارة الداخلية أن تضع هذا الدليل الوطني تطبيقاً لترتيبات المادة 64 من الأمر رقم 78-58 المؤرخ في 26 سبتمبر 1975 والمتضمن القانون المدني، والمادة 28 من الأمر رقم 70-20 المؤرخ في 19 فبراير 1970 الخاص بالحالة المدنية

وتجدر الإشارة هنا إلى الصعوبة الموضوعية المتعلقة بوجود أصوات وأحرف عربية ليس لها مقابل بالأحرف اللاتينية.

إلا أن النقل المعتمد من طرف وزارة الداخلية قد حرص على أن يكون أكثر دقة وذلك اعتماداً على الجدول الاصطلاحي التالي.

ولهذا فإن الاسم الذي يجب اعتماده رسمياً هو المكتوب بالأحرف العربية، أما الاسم المكتوب بالأحرف اللاتينية فهو موجود بصفة خاصة للاستعمال في الوثائق والمطبوعات المكتوبة باللغة الأجنبية في الجرائد والمراسلات الخ.

ومن البديهي أن هذا المعجم سوف يجدد كل ثلاث سنوات بمقتضى المادة 5 من المرسوم المشار إليه.

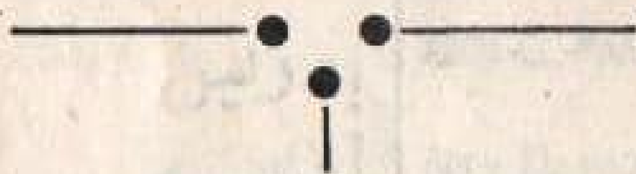
ح

حميد	HAMID
حميدات	HAMIDAT
حارثة	HARITHA
حميدو	HAMIDOU
حنفي	HANAFI
حنين	H ANIN
حاذق	HADHIQ
حيدر	H AYDAR
حزم	HAZM
حُسام الدين	HOUSSAMEDDINE
حبيب	HABIB
حضري	HEDHRI
حليم	HALIM
حنظلة	HANDHALA
حنبل	HANBLE
حجاج	HEDJADJ

خ

خالد	KHALID
خباب	KHABBAB
خثير	KHATHIR
خضير	KHADHIR
خلاف	KHELLAF
خلدون	KHALDOUN
خُبيب	KHOUBAIB
خلف الله	KHALAFALLAH
خليفة	KHALIFA
خليل	KHALIL
خميس	KHAMIS
خويلد	KHOUWILED
خياري	KHIYARI
خيضر	KHIDHER
خيرالله	KHAYRELLAH
خيرالدين	KHAYREDDINE
خيري	KHAYRI
خيار	KHEYAR
خوجة	KHOUDJA

الأسماء المقترحة للمواليد الذكور



أ

للحـروف العربية ومايعادلها
في النطق من الحروف اللاتينية

TABLEAU CONVENTIONNEL

DES CARACTÈRES ARABES ET LEUR EQUI-LENCE PHONÉTIQUE EN CARACTÈRES LATIN

A,E	AHMED	أحمد	
OU	OUSSAMA	أسامة	
O	OMAR	عمر	
I	IBRAHIM	إبراهيم	
B	BACHIR	بشير	
T	TADJ	تاج	
TH	THABIT	ثابت	
DJ	DJAMIL	جميل	
H	HEDDAD	حدّاد	
KH	KHALIL	خليل	
D	DERRADJ	درّاج	
DH	DHEHBI	ذهبي	
R	RACHID	راشد	
Z	ZAWI	زاوي	
S	SEYF	سيف	
CH	CHAFÂI	شافعي	ش
S	SALIH	صالح	ص
SS	EL-MOUÂTASSIM	المعتصم	ص
DH	DHAYF	ضيف	ض
T	TARIF	طريف	ط
DH	DHAHIR	ظهير	ظ
A	ALI	علي	ع
Â	BOUÂLEM	بوعلام	ع
Â	BADIÂ	بديع	ع
GH	GHANIM	غانم	غ
F	FARID	فريد	ف
Q	QAHIR	قاهر	ق
K	KAMAL	كمال	ك
L	LATIF	لطيف	ل
M	MADANI	مدني	م
N	NABIL	نبيل	ن
H	HOUARI	هواري	هـ
W	WAHID	وحيد	و
Y	YOUNES.	يونس	ي

ح

حاتم	HATEM
حافظ	HAFIDH
حازم	HAZIM
حاسم	HASSIM
حامد	HAMED
حداد	HEDDAD
حرزالله	HIRZELLAH
حُسام	HOUSSAM
حسَّان	HASSAN

حسن	HASSEN
حُسْني	HOUSNY
حسين	HOUSSEYN
حسيني	HOUSSEYNI
حفناوي	HAFNAWI
حارث	HARITH
حكيم	HAKIM
حمّاد	HAMMAD
حمّادي	HAMMADI
حمدان	HAMDANE
حمدادو	HAMDADOU
حمري	HAMRI
حمزة	HEMZA
حمّو	HAMMOU
حمّود	HAMMOUD

-AVERTISSEMENT-

LE DÉCRET N° 81-26 DU 7 MARS 1981 PRÉVOIT LES DISPOSITIONS RELATIVES À L'ÉTABLISSEMENT D'UN LEXIQUE NATIONAL DES PRÉNOMS.

À CET EFFET, IL A ÉTÉ PROCÉDÉ PAR LES ASSEMBLÉES POPULAIRES COMMUNALES À UN RECENSEMENT DES PRÉNOMS EXISTANTS, TRAVAIL QUI A PERMIS AU NIVEAU DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR DE METTRE AU POINT UN RÉPERTOIRENATIONAL CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS DE L'ARTICLE 64 DE L'ORDONNANCE N° 75-58 DU 26 SEPTEMBRE 1975 PORTANT CODE CIVIL ET DE L'ARTICLE 28 DE L'ORDON--NANCE N° 70-20 DU 19FÉVRIER 1970 RELATIVE À L'ETAT--CIVIL.

IL CONVIENT D'ATTIRER L'ATTENTION, ICI, SUR DES DIFFICULTÉS OBJECTIVES LIÉES À L'EXISTENSE DE PHONÈMES ET DE LETTRES ARABES N'AYANT PAS D'ÉQUIVALENT EN LETTRES LATINES.
TOUTEFOIS, LA TRANSCRIPTION RETENUE PAR LE MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR S'EST EFFORCÉE D'ÊTRE CHAQUE FOIS LA PLUS FIDÈLE POSSIBLE ET SE FONDE SUR LES NORMES CONTENUES DANS LE TABLEAU CI-APRÉS.

C'EST POURQUOI, IL YA LIEU DE RETENIR COMME PRÉNOM OFFICIEL CELUI ECRIT EN CARACTÈRES ARABE CELUI EN CARACTÈRES LATINS ETANT DESTINÉ POUR TOUS ECRITS ET DOCUMENTS EN LANGUES ETRANGÈRES TELS QUE JOURNAUX, CORRESPONDANCES ETC......

IL DEMEURE ÉVIDENT QUE CE LEXIQUE SERA ACTUALISÉ TOUS LES TROIS ANS TEL QUE PRÉCONISÉ PAR L'ARTICLE 5 DU DÉCRET SUS-VISÉ.

ا

إسلام	ISLAM	الجودي	EL-DJOUDI
إسماعيل	ISMAIL	الحبيب	EL-HABIB
إسهام	ISHAM	الحسن	EL-HASSEN
أشهب	ACHHAB	الحسين	EL-HÖSSEYN
أفلح	AFLAH	الخليل	EL-KHALIL
إقبال	IQBAL	الخير	EL-KHEYR
أكرم	AKRAM	الربيع	ER-RABIÂ
الأخضر	ELAKHDAR	السائح	ES-SAİH
الأكحل	EL-AKHEL	السبتي	ES-SEBTI
الأمين	EL-AMIN	السعدي	ES-SÂADI
البخاري	EL-BOUKHARI	الشافعي	EDH-CHAFÂI
الصائم	ES-SAİM	الرشيد	ER-RACHID
الصافي	ES-SAFI	المؤيدبالله	EL-MOUEYED BILLEH
الصديق	ES-SADDIQ	المأمون	EL-MAMOUN
الصغير	ES-SAGHIR	المتوكل	EL-MOUTAWAKKIL
الطاهر	AT-TAHIR	المحفوظ	EL-MAHFOUDH
الطيب	ET-TAYİB	المطيع	EL-MOTIÂ
الظافر	EDH-DHAFİR	المعتز	EL-MOÂTAZZ

ا

العبيدي	EL-ABIDI	المعتصم	EL-MOUÂTASSIM
العربي	EL-ARABI	المقتدي	EL-MOUQTADI
العزيز	EL-AZZIZ	المنذر	EL MOUNDHIR
العيد	EL-ÂID	المنصور	EL MANSOUR
الفاضل	EL-FADHİL	المهتدي	EL MOUHTADI
القائد	EL-QAID	المهدي	EL MAHDI
الزبير	EZ-ZOUBEYR	المظفر	EL MOUDHAFFER
النذير	EN-NADHIR	أنيس	ANIS
النعمان	EN-NOÂMAN	إيذير	IDHIR
النعيمي	EN-NÂIMI	إيزم	IZEM
الهاشمي	EL-HACHEMI	أيمن	AYMEN
الوردي	EL-WARDI	أبوالمهاجر	ABOU EL-MOUHADJER
الوليد	AL-WALID	أيوب	AYYOUB
إلياس	ILYAS	أعراب	AÂRAB
الياسين	EL-YACINE	أبوحنيفة	ABOU HANIFA
اليزيد	EL-YAZID		
إمام	[illegible]	البتار	EL-BETTAR
أمير	AMIR	أسدالله	ASSED ALLAH

ز

زاهد	ZAHID
زاوي	ZAWI
زيدي	ZEYDI
زبير	ZOUBEYR
زراق	ZERRAQ
زروق	ZERROUQ
زكرياء	ZAKARYA
زكي	ZAKI
زهار	ZAHHAR
زهير	ZOUHEYR
زواوي	ZWAWI
زياد	ZIYAD
زيان	ZEYYAN
زيد	ZEYD
زيدان	ZEYDAN
زيدون	ZEYDOUN
زيري	ZIRI
زين الدين	ZINEDDINE
زين العابدين	ZINELÂABIDINE
زرياب	ZIRYAB
زغلول	ZEGHLOUL

س

ساسي	SASSI
سالم	SALIM
سامر	SAMIR
سامي	SAMI
سايح	SAYEH
سباق	SEBBAQ
سحنون	SEHNOUN
سعد	SAÂD
سعدالدين	SAÂDEDDINE
سعدالله	SAÂDA ALLAH
سعدان	SAÂDANE
سعدون	SAÂDOUN
سعفان	SAÂFANE
سعود	SAÂOUD
سعودي	SAÂOUDI
سنوسي	SENOUSSI
سيد	SEYYID
سيف	SEYF
سيف الإسلام	SEYF EL-ISLAM
سعيد	SAID
سفيان	SOUFYANE
سفير	SAFIR
سلام	SALAM
سلامة	SLAMA
سلامي	SELLAMI
سلاوي	SELLAWI
سلطان	SOLTAN
سلمان	SELMAN
سلوان	SELWAN
سليل	SALIL
سليم	SALIM
سليمان	SOULEYMAN
سميح	SAMIH
سمير	SAMIR
سيف الدين	SEYF EDDINE
سيف الله	SEYFALLAH
سيفاقس	SIFAQES
سيف الحق	SEYF EL-HAQ

ش

شاذلي	CHADHLI
شافعي	CHAFÂI
شافي	CHAFI
شاكر	CHAKÎR
شامخ	CHAMÎKH
شبل	CHIBL
شداد	CHEDDAD
شرف الدين	CHARAFEDDINE
شرفي	CHORFÎ
شريف	CHARIF
شعبان	CHAÂBANE
شعلال	CHAÂLAL
شعيب	CHOÂYB
شفيق	CHAFIQ
شكري	CHOUKRI
شكيب	CHAKIB
شكير	CHAKIR
شمس الدين	CHEMSEDDINE
شهاب	CHIHAB
شهاب الدين	CHIHABEDDINE
شهريار	CHAHRIYAR
شهم	CHAHM
شوكت	CHAWKET
شبوب	CHEBOUB
شيبوب	CHIBOUB

ص

صائب	SAİB
صائم	SAİM
صابر	SABİR
صقر	SAQR
صادق	SADİQ
صالح	SALİH
صبّاح	SABBAH
صبحي	SOBHİ
صبري	SABRI
صبور	SABOR
صخر	SAKHR
صداح	SADDAH
صدام	SADDAM
صدرالدين	SADREDDINE
صدوق	SADOQ
صديق	SİDDİQ
صفوان	SAFWAN
صلاح	SALAH
صلاح الدين	SALHEDDİNE
صهيب	SOHEYB
صوفي	SOUFI

ض

DHIRGHAM	ضرغام
DHIYA	ضياء
DHAYYAF	ضياف
DHAYGHEM	ضيغم
DHAYF	ضيف
DHAYFALLAH	ضيف الله
DHEHAK	ضحاك
DHIYA EDDINE	ضياء الدين

ط

طارق	TARİQ
طاع الله	TAÂLLAH
طالب	TALİB
طاهر	TAHİR
طلال	TALAL
طلحة	TALHA
طه	TAHA
طواهري	TWAHRI
طويلب	TOUWEYLEB
طيب	TAYYİB
طريف	TARIF
طفيل	TOUFEYL

ظ

DHAFİR	ظافر
DHAHİR	ظاهر
DHAHIR	ظهير